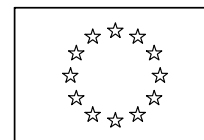


## Local publication for call for proposals



### IPA Cross-Border Programme Croatia-Serbia 2007-2013

#### Call for Proposals 2007 and 2008

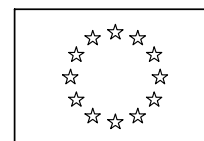
Publication reference: EuropeAid/128862/M/ACT/IPA

The Ministry of Regional Development, Forestry and Water Management (Agency for Regional Development, when operational) in the Republic of Croatia and the European Commission Delegation in cooperation with Ministry of finance in the Republic of Serbia are seeking proposals under the grant-scheme for the promotion of cross-border cooperation between Croatia and Serbia in Croatia and Serbia with financial assistance from the IPA Cross-border Programme Croatia-Serbia 2007-2013. Project proposals would have to target one of the following objectives: to promote business cooperation, increase cross-border trade, develop labour market mobility, cross-border RDI and joint economic planning; to stimulate tourism development based on the cross-border regional identity and the natural and cultural assets of the cross-border region; to protect and safeguard the natural assets of the cross-border region by taking joint actions and by increasing public awareness; to promote good neighbourly relations across the border between local communities.

The full Guidelines for Applicants and Application Package are available for download on the following web page addresses: <http://www.mrrsvg.hr>, <http://www.evropa.gov.rs>, <http://www.croatia-serbia.com>, <http://www.delscg.ec.europa.eu/code/navigate.php?Id=1>, [http://ec.europa.eu/europeaid/work/funding/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/funding/index_en.htm).

The deadline for submission of proposals is **16th October 2009 (In the case of hand-deliveries, the deadline for receipt is at 16:00 local time on the same day)**. Information sessions on this call for proposals will be held in Croatia and Serbia. The dates and location of these sessions will be announced on the web sites <http://www.mrrsvg.hr>, <http://www.croatia-serbia.com> and <http://www.evropa.gov.rs>.

### Objava javnog poziva za prijavu projektnih prijedloga



#### IPA Prekogranični program Hrvatska-Srbija 2007.-2013.

#### Javni poziv za prijavu projektnih prijedloga 2007. i 2008.

Referentna oznaka objave: EuropeAid/128862/M/ACT/IPA

Ministarstvo regionalnog razvoja, šumarstva i vodnoga gospodarstva (Agencija za regionalni razvoj, po akreditaciji) Republike Hrvatske i Delegacija Europske komisije u suradnji s Ministarstvom financija u Republici Srbiji potražuje projektne prijedloge za dodjelu bespovratnih sredstava na temu promicanja prekogranične suradnje između Hrvatske i Srbije u Hrvatskoj i Srbiji u sklopu financijske pomoći iz IPA Prekograničnog programa Hrvatska-Srbija 2007.-2013. Projektni prijedlozi trebaju se odnositi na jedan od navedenih ciljeva: promicanje poslovne suradnje, povećanje prekogranične razmjene dobara, razvijanje mobilnost tržišta rada, razvoj prekograničnih institucija za istraživanje i razvoj (RDI) i zajedničko gospodarsko planiranje, poticanje razvoja turizma na osnovi prekograničnog regionalnog identiteta i prirodnih i kulturnih dobara prekograničnog područja, zaštita i očuvanje prirodnih dobara prekograničnog područja poduzimanjem zajedničkih mjera i povećanjem javne svijesti, te promicanje dobrosusjedskih prekograničnih odnosa između lokalnih zajednica.

Potpuna dokumentacija za prijavu projektnih prijedloga dostupna je za preuzimanje na sljedećim internetskim stranicama: <http://www.mrrsvg.hr>, <http://www.evropa.gov.rs>, <http://www.croatia-serbia.com>, <http://www.delscg.ec.europa.eu/code/navigate.php?Id=1>, [http://ec.europa.eu/europeaid/work/funding/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/funding/index_en.htm).

Rok za predaju projektnih prijedloga je **16. listopada 2009. godine. (u slučaju osobne isporuke rok dostave je u 16:00 sati po srednjoeuropskom vremenu istoga dana)**. Informativni dani povodom ovog Javnog poziva za prijavu projektnih prijedloga održat će se u Hrvatskoj i u Srbiji. Vrijeme i mjesto održavanja informativnih dana bit će objavljeni na <http://www.mrrsvg.hr>, <http://www.evropa.gov.rs> i <http://www.croatia-serbia.com>